

# ANALYTIC TOOLS FOR LINGUISTS

---

Oana David

[odavid@ucmerced.edu](mailto:odavid@ucmerced.edu)

Class lecture COGS 5

Thursday, April 6<sup>th</sup>, 2017

There is an exam on Tuesday  
4/11

There is a study guide on Cat  
Courses!

# What is linguistic 'data'?

Lexicon - words

Grammar – the structure of sentences

Naturalistic data – conversations, texts

Spoken: conversational exchanges, TV newscasts, interviews

Written: newspapers, books, Twitter, blogs

# Approaches and Tools

- Corpus Linguistics
- Discourse Analysis
- Semantic Analysis

# Corpus Linguistics

- What is a 'corpus'? –
  - A digital collection of texts
  - Gathered for a particular purpose
  - That is searchable
  - Annotated for – date/period, author, genre, register, language
- **Balanced corpus:** a collection of texts from all types of sources, to give a representative sample of the language as a whole.
- **Specialized corpus:** a corpus put together for a specific purpose (e.g. Corpus of Old English, TV News Archive)

# Corpus Linguistics

Text → searchable text

**Tokenizing:** breaking up strings into words, phrases, spaces, symbols, etc.

**Lemmatizing:** turning words into lemmas (e.g. 'attack' and 'attacks' are the same word)

**Part of speech** tagging: nouns, verbs, adj. (e.g. 'attack' as a verb and as a noun)

**Parsing:** situating words in their sentential context – subjects, objects, etc.

# How do you 'do' corpus linguistics?



Step 0: What is the research question? What are you looking for, why, and what do you expect to find?

# The BYU Corpora

Mark Davies

Brigham Young University

<http://corpus.byu.edu/>

English	# words	language/dialect	time period	compare
NOW Corpus	4.2 <b>billion+</b>	20 countries / Web	2010- <b>yesterday</b>	
Global Web-Based English (GloWbE)	1.9 <b>billion</b>	20 countries / Web	2012-13	
Wikipedia Corpus	1.9 <b>billion</b>	English	-2014	<a href="#">Info</a>
Hansard Corpus (British Parliament)	1.6 <b>billion</b>	British	1803-2005	<a href="#">Info</a>
Corpus of Contemporary American English (COCA)	520 million	American	1990-2015	* * * * *
Corpus of Historical American English (COHA)	400 million	American	1810-2009	* *
Corpus of US Supreme Court Opinions <b>NEW</b>	130 million	American	1790s-present	
TIME Magazine Corpus	100 million	American	1923-2006	
Corpus of American Soap Operas	100 million	American	2001-2012	*
British National Corpus (BYU-BNC)*	100 million	British	1980s-1993	* *
Strathy Corpus (Canada)	50 million	Canadian	1970s-2000s	
CORE Corpus	50 million	Web registers	-2014	
<b>Other languages</b>				
Corpus del Español (see also...)	2.1 <b>billion</b>	Spanish	1200s-1900s	*
Corpus do Português (see also...)	1.1 billion	Portuguese	1300s-1900s	
<b>N-grams</b>				
Google Books: American English	155 <b>billion</b>	American	1500s-2000s	*
Google Books: British English	34 billion	British	1500s-2000s	
Google Books: Spanish	45 billion	Spanish	1500s-2000s	



# COCA: Corpus of Contemporary English

new

Corpus of Contemporary American English

SEARCH

FREQUENCY

CONTEXT

HELP

List

Chart

Collocates

Compare

KWIC

[POS]

Find matching strings

Reset

☐

Sections

Texts/Virtual

Sort/Limit

Options

(HIDE HELP)

NOT LOGGED IN

In addition to this online interface, you can also download extensive data for offline use -- [full-text](#), [word frequency](#), [n-grams](#), and [collocates](#) data. You can also access the data via [WordAndPhrase](#) (including the ability to analyze entire texts that you input).


The Corpus of Contemporary American English (COCA) is the largest freely-available corpus of English, and the only [large and balanced](#) corpus of American English. COCA is probably the [most widely-used corpus of English](#), and it is related to many other [corpora of English](#) that we have created, which offer unparalleled insight into [variation in English](#).

The corpus contains more than [520 million words](#) of text (20 million words each year 1990-2015) and it is equally divided among spoken, fiction, popular magazines, newspapers, and academic texts.

Click on any of the links in the search form to the left for context-sensitive help, and to see the range of queries that the corpus offers. You might pay special attention to the [comparisons between genres and years](#) and the (new) [virtual corpora](#), which allow you to create personalized collections of texts related to a particular area of interest.

[More help files](#)

# Search: "attack" -- Concordance

CLICK FOR MORE CONTEXT							 [?]
1	2015	ACAD	JAdolAdultLiteracy	A	B	C	I see the Camras teachers, what I see is a bunch of teachers who <b>attack</b> a problem together with the mindset that a solution exists, you just have to
2	2015	ACAD	GeneralMusicToday	A	B	C	modes. In this practice, the performer bends a sustained pitch after the initial <b>attack</b> as a way to develop the mood of the raga. Teachers can determine which
3	2015	ACAD	ReadingImprovement	A	B	C	Direct instruction begins with simple sound-symbol relationships and logically progresses to phonetic rules and word <b>attack</b> strategies. # There are numerous
4	2015	ACAD	ReadingImprovement	A	B	C	2639 Students beyond the primary grades who struggle with reading lack basic word <b>attack</b> ability and are thus unable to read new words with accuracy. How
5	2015	ACAD	ReadingImprovement	A	B	C	with accuracy. However, there has been little research that reveals the specific word <b>attack</b> errors students exhibit. In this study, 123 struggling adolescent re
6	2015	ACAD	ReadingImprovement	A	B	C	Consortium on Reading Excellence, Inc. (CORE) Phonics Survey to determine word <b>attack</b> knowledge for both real and pseudo one syllable and multi-syllabic v
7	2015	ACAD	ReadingImprovement	A	B	C	to apply these basic reading or decoding skills is sometimes referred to as having word <b>attack</b> skills. Ideally, it is an ability that should be learned in the prima
8	2015	ACAD	ReadingImprovement	A	B	C	Stanovich, 1984,1986). # Although it is ideal for students to acquire word <b>attack</b> skills in the primary grades, some students struggle to gain them and are pro
9	2015	ACAD	ReadingImprovement	A	B	C	such words as assuaged, foray, impudent and taciturn. Students without foundational word <b>attack</b> skills are faced with an even greater challenge reading the:
10	2015	ACAD	ReadingImprovement	A	B	C	struggling readers confirms what teachers have suspected: many of them do lack basic word <b>attack</b> skills even though there is a persistent myth that the early
11	2015	ACAD	ReadingImprovement	A	B	C	, but many struggling readers also demonstrated significant deficits at the word level (word <b>attack</b> , decoding, word recognition, and rate). # Another comparis
12	2015	ACAD	ReadingImprovement	A	B	C	skills. For example, with regard to the ability to decode words (word <b>attack</b> ), they do not show whether students struggle more often with decoding unknown
13	2015	ACAD	ReadingImprovement	A	B	C	for them. This study was conducted to provide some information about the specific word <b>attack</b> skills with which struggling adolescent readers have the most
14	2015	ACAD	ReadingImprovement	A	B	C	this study's research questions were: 1) How did the students' word <b>attack</b> ability differ across the various subscales of the Consortium on Reading Excellence
15	2015	ACAD	ReadingImprovement	A	B	C	their ability to read pseudo words and what does this difference indicate about their word <b>attack</b> skills? 3) Which student characteristics accounted for differe
16	2015	ACAD	ReadingImprovement	A	B	C	word attack skills? 3) Which student characteristics accounted for differences in their word <b>attack</b> skills? # Method # Participants # In this study, 123 middle sc
17	2015	ACAD	ReadingImprovement	A	B	C	1990). # The one syllable reading/decoding section of the test includes five word <b>attack</b> subscales: 1) short vowels in Consonant Vowel Consonant (CVC) word:











# Search: "attack" -- Collocations

SEE CONTEXT: CLICK ON WORD OR SELECT WORDS + [CONTEXT] [\[HELP...\]](#)

[COMPARE](#)

	<input type="checkbox"/>	CONTEXT	FREQ		ALL	%	MI	
1	<input type="checkbox"/>	HEART	5792		100253	5.78	6.22	<div></div>
2	<input type="checkbox"/>	UNDER	2073		239340	0.87	3.48	<div></div>
3	<input type="checkbox"/>	TERRORIST	1549		16483	9.40	6.92	<div></div>
4	<input type="checkbox"/>	DIED	637		68965	0.92	3.57	<div></div>
5	<input type="checkbox"/>	IRAQ	623		78493	0.79	3.35	<div></div>
6	<input type="checkbox"/>	ATTACK	605		51819	1.17	3.91	<div></div>
7	<input type="checkbox"/>	KILLED	513		62275	0.82	3.41	<div></div>
8	<input type="checkbox"/>	STROKE	466		11614	4.01	5.69	<div></div>
9	<input type="checkbox"/>	NUCLEAR	460		46329	0.99	3.68	<div></div>
10	<input type="checkbox"/>	LAUNCHED	368		16204	2.27	4.87	<div></div>
11	<input type="checkbox"/>	ISRAEL	350		46772	0.75	3.27	<div></div>
12	<input type="checkbox"/>	SUFFERED	340		18130	1.88	4.60	<div></div>
13	<input type="checkbox"/>	HARBOR	336		11752	2.86	5.20	<div></div>
14	<input type="checkbox"/>	PEARL	328		8008	4.10	5.72	<div></div>
15	<input type="checkbox"/>	MISSILE	298		9865	3.02	5.28	<div></div>
16	<input type="checkbox"/>	TERROR	281		15874	1.77	4.51	<div></div>
17	<input type="checkbox"/>	ADS	279		13693	2.04	4.72	<div></div>
18	<input type="checkbox"/>	LAUNCH	278		14749	1.88	4.60	<div></div>
19	<input type="checkbox"/>	SURPRISE	277		30805	0.90	3.53	<div></div>

# Search: "attack"

SECTION (CLICK FOR SUB-SECTIONS) (SEE ALL SECTIONS AT ONCE)	FREQ	SIZE (M)	PER MIL	CLICK FOR CONTEXT (SEE ALL)
<a href="#">SPOKEN</a>	16,888	109.4	154.38	
<a href="#">FICTION</a>	5,963	104.9	56.84	
<a href="#">MAGAZINE</a>	10,524	110.1	95.58	
<a href="#">NEWSPAPER</a>	11,947	106.0	112.75	
<a href="#">ACADEMIC</a>	6,439	103.4	62.26	
<a href="#">1990-1994</a>	9,965	104.0	95.82	
<a href="#">1995-1999</a>	7,830	103.4	75.69	
<a href="#">2000-2004</a>	12,388	102.9	120.34	
<a href="#">2005-2009</a>	9,335	102.0	91.48	
<a href="#">2010-2015</a>	12,243	121.6	100.71	
<b>TOTAL</b>	<b>103,522</b>			SEE ALL TOKENS

# Search: "attack" and "fight"

WORD 1 (W1): **ATTACK** (0.90)

	WORD	W1	W2	W1/W2	SCORE
1	HARBOR	336	0	672.0	742.6
2	PEARL	328	0	656.0	724.9
3	TARGETS	170	0	340.0	375.7
4	BENGHAZI	107	0	214.0	236.5
5	MORTAR	99	0	198.0	218.8
6	EMBASSY	85	0	170.0	187.9
7	SNEAK	82	0	164.0	181.2
8	FRONTAL	78	0	156.0	172.4
9	MISSILE	298	2	149.0	164.7
10	DEADLIEST	72	0	144.0	159.1
11	ADS	279	2	139.5	154.2
12	CONVOY	63	0	126.0	139.2
13	USS	63	0	126.0	139.2
14	UNPROVOKED	59	0	118.0	130.4
15	STROKE	466	4	116.5	128.7
16	SCUD	56	0	112.0	123.8
17	GRENADE	55	0	110.0	121.6
18	KERRIGAN	53	0	106.0	117.1

WORD 2 (W2): **FIGHT** (1.11)

	WORD	W2	W1	W2/W1	SCORE
1	CUSTODY	113	0	226.0	204.5
2	SCENES	85	0	170.0	153.8
3	TYSON	84	0	168.0	152.0
4	HEAVYWEIGHT	82	0	164.0	148.4
5	TOOTH	79	0	158.0	143.0
6	FIST	74	0	148.0	133.9
7	EQUALITY	68	0	136.0	123.1
8	PROXY	68	0	136.0	123.1
9	NAIL	65	0	130.0	117.6
10	CHAMPIONSHIP	61	0	122.0	110.4
11	SNOWBALL	61	0	122.0	110.4
12	FIGHTS	45	0	90.0	81.4
13	COUPLES	43	0	86.0	77.8
14	FOREVER	43	0	86.0	77.8
15	COMMUNISM	42	0	84.0	76.0
16	VOW	37	0	74.0	67.0
17	BATTLES	216	3	72.0	65.2
18	BOXING	34	0	68.0	61.5

# Sketch Engine

<https://the.sketchengine.co.uk/>

Sketch Engine

words: 87 % / 3,000,000 days: subscribed Ms. Oana David

Home

+ Create corpus

+ WebBootCaT

+ Upload TMX or XLS

Parallel corpora

Compare corpora

My jobs

Advanced features

Corpus templates

Sketch grammars

Subcorpus definitions

GDEX configurations

User groups

Subscription overview

Support

User guide

Feedback

Corpora: Recent My own Featured Parallel All

Search: Filter by language: all

Language	Name	Words		
-- other (UTF-8) --	<a href="#">Kannada Web (KannadaWaC)</a>	11,065,939	i	Q
Afrikaans	<a href="#">CHILDES Afrikaans Corpus</a>	26,020	i	Q
Afrikaans	<a href="#">OPUS2 Afrikaans</a>	586,334	i	Q
Albanian	<a href="#">OPUS2 Albanian</a>	46,304,346	i	Q
Amharic	<a href="#">Amharic WaC [2013 + 2015 + 2016]</a>	17,320,000	i	Q
Arabic	<a href="#">Arabic Learner Corpus (ALC)</a>	362,712	i	Q
Arabic	<a href="#">Arabic Web</a>	407,005	i	Q
Arabic	<a href="#">Arabic Web 2012 (arTenTen12, Stanford tagger)</a>	7,475,624,779	i	Q
Arabic	<a href="#">Arabic Web 2012 sample 115M (arTenTen12, Mada tagger)</a>	115,315,274	i	Q
Arabic	<a href="#">KSUCCA (Classical Arabic)</a>	46,705,577	i	Q
Arabic	<a href="#">OPUS2 Arabic</a>	300,000,057	i	Q
Arabic	<a href="#">Quran annotated corpus [unvowelled Arabic]</a>	128,243	i	Q
Arabic	<a href="#">Quran annotated corpus [unvowelled Latin]</a>	99,268	i	Q
Arabic	<a href="#">Quran annotated corpus [vowelled Arabic]</a>	128,241	i	Q
Arabic	<a href="#">Quran annotated corpus [vowelled Latin]</a>	97,970	i	Q
Azerbaijani	<a href="#">Turkic web - Azerbaijani</a>	94,267,206	i	Q
Basque	<a href="#">Basque Web (BasqueWaC)</a>	99,719,584	i	Q
Bengali	<a href="#">Bengali Web (BengaliWaC)</a>	11,761,881	i	Q
Bosnian	<a href="#">Bosnian Web 2014 (BosnianWaC14)</a>	248,478,730	i	Q
Bosnian	<a href="#">OPUS2 Bosnian</a>	43,582,516	i	Q
Bulgarian	<a href="#">Bulgarian National Corpus (BulgarianNC)</a>	20,974,953	i	Q



offering their lands as "launching pads" for a military **attack** .

The spies apparently believe that such an **attack** would be led by Britain - an indication of paranoia and was found in the couple's house. He too had been **attacked** with ferocity, but he was still alive, and is now un-

He has told his doctors that their home was **attacked** by ten men last week. He knew none of them by s-

reason with the men but were ignored. "They began **attacking** them with pick handles and sticks, and both collaps-

"

There seems to be no clear motive for the **attack** . Local villagers described the Austens as "a very u-

The angry soldiers moved into the streets and **attacked** several illegal dealers in foreign exchange who ope-

him. What an irresponsible prat! He was subsequently **attacked** by just made about everyone in the office and I th-

ereon ." In exchange, the Indians agreed to stop their **attacks** and raids. Ten chiefs endorsed the treaty and mar-

rites. Thus, a plan was formed that the Indians would **attack** and destroy the new settlement of buffalo hunters

by Isa-tai and famed Comanche chief Quannah Parker, **attacked** the Adobe Walls post. The Indians planned to catch

U.S. Army for cavalry use on the Plains.

The **attack** on Adobe Walls by the Indians served as a catalyst

Indian prophet Isa-tai, he led some 300 Indians in an **attack** on buffalo hunters in the Adobe Walls post.

tan and his angels, they will surround the Holy City to **attack** God and His people. God will destroy Satan and his

aming. A lot of VCs (venture capitalists) are probably **attacking** this theme. Facebook gaming is massive - but mol-

n organised group or government that commits cyber **attacks** ], and sadly 2012 will be the year that advanced p-

m Fix, a victim of an acute myocardial infarct (heart **attack** ). Closer to home, a cardiologist at a local hospital

s devotion to regular exercise, also died from a heart **attack** . Clearly, lack of exercise was not a factor in the-

nto them.

The majority of computer viruses **attack** computers through e-mail attachments, so you sho-

ore sophisticated - some viruses are even designed to **attack** Outlook address books, which means that the viru-

> Firstly, I am extremely disappointed at the personal **attack** you have made on my integrity and to what I can

l leaders, that when the argument resorts to personal **attack** , the argument is lost by the detractor. How can a

rail: dry / snow free \* It seems like there is a pack of **attack** / guard grouse on the trail. They are pretty aggre-

. Do they make grouse spray?

Alpine/ Peak: **Attack** grouse on the Col. Lots of deep snow towards the

smoker, you're five times more likely to have a heart **attack** than a non-smoker of the same age.

Sm-

rance will improve. After one year, your risk of heart **attack** is cut in half compared with that of a smoker. And

that the town wouldn't refurbish Engine 2 - the oldest **attack** engine in the department's fleet.

Selectm-

en written by concerned parents, and after the initial **attack** on morals, judgement and taste, most correspond

ic treatment is given via the bloodstream or orally to **attack** the cancerous cells within the body and takes the

tectomy or radical mastectomy. All of these surgeries **attack** the lump or mass directly and the amount of mass

the Vaughan Road from his unsuccessful raid and was **attacked** by elements of Brig. Gen. John Pegram's Confeder

# attack (verb)

English Web 2013 (enTenTen13) freq = [883,561](#) (38.87 per million)

modifiers of "attack"	objects of "attack"	subjects of "attack"	"attack" and/or ...	prepositional phrases
<a href="#">128,071</a> 14.49	<a href="#">490,583</a> 55.52	<a href="#">222,347</a> 25.16	<a href="#">51,372</a> 5.81	<a href="#">109,110</a>
not + <a href="#">20,050</a> 2.09	people + <a href="#">7,629</a> 4.85	man + <a href="#">3,813</a> 4.90	kill + <a href="#">3,937</a> 9.09	"attack" by ... <a href="#">56,428</a> 6.39
not attack	problem + <a href="#">4,531</a> 4.89	people + <a href="#">3,418</a> 2.92	attacked and killed	"attack" in ... <a href="#">11,647</a> 1.32
also + <a href="#">5,934</a> 2.47	enemy + <a href="#">4,363</a> 7.48	force + <a href="#">3,310</a> 7.09	destroy + <a href="#">2,247</a> 8.92	"attack" with ... <a href="#">9,629</a> 1.09
also attacked	iran + <a href="#">4,183</a> 7.93	forces attacked	attack and destroy	"attack" on ... <a href="#">6,772</a> 0.77
then + <a href="#">5,087</a> 3.97	to attack Iran	dog + <a href="#">3,036</a> 6.63	defend + <a href="#">2,246</a> 9.45	"attack" from ... <a href="#">6,092</a> 0.69
then attacked	force + <a href="#">3,854</a> 6.52	group + <a href="#">2,444</a> 5.04	threaten + <a href="#">1,025</a> 8.46	"attack" at ... <a href="#">3,845</a> 0.44
again + <a href="#">4,234</a> 5.34	attacking force	attacked by a group of	beat + <a href="#">923</a> 8.20	"attack" for ... <a href="#">2,082</a> 0.24
attacked again	system + <a href="#">3,774</a> 4.79	terrorist + <a href="#">2,395</a> 8.02	Is attacked and beaten	"attack" as ... <a href="#">1,634</a> 0.18
only + <a href="#">3,301</a> 2.88	man + <a href="#">3,770</a> 5.07	terrorists attacked	bite + <a href="#">723</a> 8.31	"attack" to ... <a href="#">1,083</a> 0.12
only attack	target + <a href="#">3,736</a> 6.98	enemy + <a href="#">1,905</a> 7.27	try + <a href="#">589</a> 4.74	"attack" during ... <a href="#">847</a> 0.10
just + <a href="#">2,645</a> 1.89	cell + <a href="#">3,578</a> 6.82	system + <a href="#">1,896</a> 4.48	to try and attack	"attack" without ... <a href="#">844</a> 0.10
just attack	city + <a href="#">3,327</a> 6.12	immune system attacks	injure + <a href="#">581</a> 7.61	"attack" through ... <a href="#">745</a> 0.08
physically + <a href="#">2,477</a> 7.31	attacking the city	army + <a href="#">1,503</a> 6.65	attacked and injured	"attack" of ... <a href="#">708</a> 0.08
physically attacked	israel + <a href="#">3,247</a> 7.34	mob + <a href="#">1,437</a> 7.52	move + <a href="#">525</a> 6.05	"attack" over ... <a href="#">452</a> 0.05
never + <a href="#">2,247</a> 2.78	to attack Israel	someone + <a href="#">1,425</a> 4.09	move and attack	"attack" after ... <a href="#">427</a> 0.05
never attacked	player + <a href="#">3,128</a> 5.80	virus + <a href="#">1,417</a> 6.99	rob + <a href="#">512</a> 7.99	"attack" before ... <a href="#">380</a> 0.04
directly + <a href="#">2,224</a> 5.43	attacking players	virus attacks	attacked and robbed	"attack" if ... <a href="#">331</a> 0.04
directly attack	woman + <a href="#">3,074</a> 5.21	police + <a href="#">1,393</a> 5.58	burn + <a href="#">486</a> 7.02	"attack" than ... <a href="#">330</a> 0.04
viciously + <a href="#">2,089</a> 8.90	ship + <a href="#">2,912</a> 6.77	police attacked	attacked and burned	"attack" like ... <a href="#">319</a> 0.04
viciously attacked	country + <a href="#">2,753</a> 5.65	bomber + <a href="#">1,298</a> 7.39	harass + <a href="#">484</a> 7.71	"attack" while ... <a href="#">319</a> 0.04
even + <a href="#">2,040</a> 2.67	person + <a href="#">2,705</a> 5.05	bombers attacked	capture + <a href="#">450</a> 6.81	"attack" because ... <a href="#">311</a> 0.04
even attack	village + <a href="#">2,427</a> 6.74	militant + <a href="#">1,213</a> 7.27	attacked and captured	"attack" along ... <a href="#">272</a> 0.03
often + <a href="#">1,781</a> 3.05	anyone + <a href="#">2,284</a> 5.51	militants attacked	take + <a href="#">446</a> 5.16	"attack" across ... <a href="#">265</a> 0.03
often attacked	attack anyone	israel + <a href="#">1,035</a> 5.97	rape + <a href="#">438</a> 7.48	"attack" into ... <a href="#">254</a> 0.03



## Word list

Corpus: English Web 2013 (enTenTen13)

Total number of items: 6,577,602

Page   [Next >](#)

<u>word</u>	<u>frequency</u>
the	<a href="#">964,787,346</a>
to	<a href="#">558,301,035</a>
and	<a href="#">553,532,182</a>
of	<a href="#">516,717,484</a>
a	<a href="#">427,921,752</a>
in	<a href="#">318,494,241</a>
is	<a href="#">245,015,015</a>
that	<a href="#">215,149,066</a>
for	<a href="#">195,970,779</a>
I	<a href="#">174,347,982</a>
you	<a href="#">160,428,344</a>
with	<a href="#">149,250,264</a>
it	<a href="#">138,417,245</a>
on	<a href="#">138,409,664</a>
are	<a href="#">125,108,605</a>
The	<a href="#">120,204,565</a>
be	<a href="#">119,613,102</a>
as	<a href="#">119,300,060</a>
was	<a href="#">100,497,282</a>
have	<a href="#">97,328,322</a>
or	<a href="#">89,181,343</a>
this	<a href="#">85,899,632</a>
at	<a href="#">82,939,458</a>
not	<a href="#">82,625,892</a>
your	<a href="#">82,027,624</a>
from	<a href="#">81,389,534</a>
by	<a href="#">76,204,657</a>
will	<a href="#">73,924,331</a>
can	<a href="#">71,664,613</a>
an	<a href="#">67,319,888</a>
they	<a href="#">58,495,383</a>

## Word list

Corpus: English Web 2013 (enTenTen13)

Page   [Next >](#)

<u>word (n-grams)</u>	<u>frequency</u>
of the	<a href="#">10,736,346</a>
in the	<a href="#">7,401,945</a>
to the	<a href="#">4,561,848</a>
on the	<a href="#">3,689,147</a>
to be	<a href="#">3,111,878</a>
for the	<a href="#">2,883,644</a>
and the	<a href="#">2,711,147</a>
is a	<a href="#">2,528,059</a>
with the	<a href="#">2,271,059</a>
at the	<a href="#">2,082,967</a>
from the	<a href="#">1,887,184</a>
in a	<a href="#">1,856,574</a>
will be	<a href="#">1,697,207</a>
of a	<a href="#">1,667,069</a>
is the	<a href="#">1,650,926</a>
it is	<a href="#">1,647,064</a>
with a	<a href="#">1,568,943</a>
for a	<a href="#">1,500,611</a>
that the	<a href="#">1,486,036</a>
as a	<a href="#">1,447,567</a>
do n't	<a href="#">1,433,406</a>
you can	<a href="#">1,407,847</a>
can be	<a href="#">1,369,156</a>
by the	<a href="#">1,357,868</a>
you are	<a href="#">1,222,505</a>
one of	<a href="#">1,194,358</a>
If you	<a href="#">1,176,251</a>
if you	<a href="#">1,107,220</a>
to get	<a href="#">1,100,275</a>
as well	<a href="#">1,094,881</a>
to a	<a href="#">1,091,423</a>
have a	<a href="#">1,071,729</a>
that was	<a href="#">1,070,702</a>

# attack (verb)

English Web 2013 (enTenTen13) freq = [883,561](#) (38.87 per million)

Use another candidate translation: [ataque](#) [atentado](#) [terrorista](#) [contra](#) [septiembre](#) [atentar](#) [condenar](#) [terrorismo](#) [Israel](#)

Click on collocates to access reciprocal bilingual search

# atacar (verb)

American Spanish Web 2011 (esamTenTen11, Freeling v4) freq = [403,298](#) (46.67 per million)



modifiers of "attack"			objects of "attack"			object			subjects of "attack"			subject_np			y_o		
	<a href="#">128,071</a>	14.49		<a href="#">490,583</a>	55.52		<a href="#">82,749</a>	20.52		<a href="#">222,347</a>	25.16		<a href="#">31,082</a>	7.71		<a href="#">14,506</a>	3.60
viciously	<a href="#">2,089</a>	8.90	iran	<a href="#">4,183</a>	7.93	causa	<a href="#">1,768</a>	7.66	terrorist	<a href="#">2,395</a>	8.02	virus	<a href="#">334</a>	7.51	destruir	<a href="#">657</a>	9.25
viciously attacked			to attack Iran			atacar las causas			terrorists attacked			virus ataca			atacar y destruir		
brutally	<a href="#">1,606</a>	8.11	enemy	<a href="#">4,363</a>	7.48	cuartel	<a href="#">480</a>	7.43	mob	<a href="#">1,437</a>	7.52	otan	<a href="#">224</a>	7.35	defender	<a href="#">757</a>	9.18
brutally attacked			israel	<a href="#">3,247</a>	7.34	raíz	<a href="#">606</a>	7.37	bomber	<a href="#">1,298</a>	7.39	de la OTAN atacaron			atacar y defender		
verbally	<a href="#">1,297</a>	7.94	to attack Israel			atacar la raíz			bombers attacked			comando	<a href="#">226</a>	7.34	matar	<a href="#">373</a>	8.57
verbally attacked			iraq	<a href="#">2,229</a>	7.05	aro	<a href="#">442</a>	7.34	enemy	<a href="#">1,905</a>	7.27	un comando atacó			incendiar	<a href="#">157</a>	8.30
violently	<a href="#">1,215</a>	7.75	to attack Iraq			atacar el aro			militant	<a href="#">1,213</a>	7.27	farc	<a href="#">259</a>	7.31	atacaron e incendiaron		
violently attacked			target	<a href="#">3,736</a>	6.98	problema	<a href="#">5,576</a>	7.01	militants attacked			de las Farc atacaron			defender+se	<a href="#">150</a>	8.27
physically	<a href="#">2,477</a>	7.31	midfielder	<a href="#">1,900</a>	6.95	atacar el problema			force	<a href="#">3,310</a>	7.09	perro	<a href="#">396</a>	7.23	atacar y defenderse		
physically attacked			an attacking midfielder			irán	<a href="#">313</a>	6.90	forces attacked			fuerza	<a href="#">669</a>	7.13	herir	<a href="#">169</a>	7.98
savagely	<a href="#">584</a>	7.12	cell	<a href="#">3,578</a>	6.82	atacar Irán			gunman	<a href="#">1,033</a>	7.09	enemigo	<a href="#">223</a>	7.13	atacado y herido		
savagely attacked			ship	<a href="#">2,912</a>	6.77	campamento	<a href="#">375</a>	6.88	gunmen attacked			ejército	<a href="#">355</a>	7.04	insultar	<a href="#">118</a>	7.65
aggressively	<a href="#">908</a>	7.01	syria	<a href="#">1,714</a>	6.75	pobreza	<a href="#">517</a>	6.69	panic	<a href="#">1,007</a>	7.04	aviación	<a href="#">139</a>	6.99	atacar e insultar		
aggressively attack			to attack Syria			para atacar la pobreza			panic attacks			tropa	<a href="#">199</a>	6.97	asesinar	<a href="#">195</a>	7.64
relentlessly	<a href="#">621</a>	6.95	village	<a href="#">2,427</a>	6.74	célula	<a href="#">383</a>	6.63	virus	<a href="#">1,417</a>	6.99	avión	<a href="#">201</a>	6.76	descalificar	<a href="#">106</a>	7.64
relentlessly attacked			opponent	<a href="#">2,139</a>	6.70	ataca las células			virus attacks			rebelde	<a href="#">104</a>	6.41	atacar y descalificar		
allegedly	<a href="#">953</a>	6.53	force	<a href="#">3,854</a>	6.52	convoy	<a href="#">258</a>	6.63	pirate	<a href="#">890</a>	6.79	los rebeldes atacaron			amenazar	<a href="#">168</a>	7.59
allegedly attacked			attacking force			sede	<a href="#">407</a>	6.62	attacked by pirates			terrorista	<a href="#">101</a>	6.38	saquear	<a href="#">99</a>	7.56
mistakenly	<a href="#">493</a>	6.39	convoy	<a href="#">1,394</a>	6.49	atacaron la sede			shark	<a href="#">916</a>	6.74	los terroristas atacaron			perseguir	<a href="#">122</a>	7.51
immune system mistakenly attacks			civilian	<a href="#">1,287</a>	6.23	atacar blancos			attacked by a shark			tiburón	<a href="#">86</a>	6.35	invadir	<a href="#">92</a>	7.51
repeatedly	<a href="#">1,164</a>	6.32	attacking civilians			blanco	<a href="#">296</a>	6.58	army	<a href="#">1,503</a>	6.65	grupo	<a href="#">1,083</a>	6.34	atacar e invadir		
repeatedly attacked			states	<a href="#">1,498</a>	6.19	corrupción	<a href="#">359</a>	6.52	dog	<a href="#">3,036</a>	6.63	pirata	<a href="#">87</a>	6.27	agredir	<a href="#">109</a>	7.50
personally	<a href="#">1,690</a>	6.11	to attack the United States			atacar la corrupción			monster	<a href="#">945</a>	6.61	insurgente	<a href="#">80</a>	6.25	golpear	<a href="#">134</a>	7.43
personally attacked			harbor	<a href="#">1,166</a>	6.19	ciudad	<a href="#">858</a>	6.49	hacker	<a href="#">842</a>	6.61	los insurgentes atacaron			atacado y golpeado		
mercilessly	<a href="#">298</a>	6.08	attacked Pearl Harbor			embajada	<a href="#">246</a>	6.46	thug	<a href="#">601</a>	6.33	enfermedad	<a href="#">264</a>	6.21	criticar	<a href="#">137</a>	7.41



# TV News Archive

<https://archive.org/details/tv>

## TV News Archive

 Search captions (2009 to yesterday)


 SEARCH closed captions from US TV News shows  
 SHARE custom show clips and track their popularity

 VIEW clips from 1,353,000 shows since 2009  
 BORROW a DVD of any full show

### Special Collections




Trump Archive

 929  
ITEMS




Fact Checked

 324  
ITEMS




US Congress  
Archive

 0  
ITEMS



Understanding  
9/11: A  
Television News  
Archive

 5,192  
ITEMS



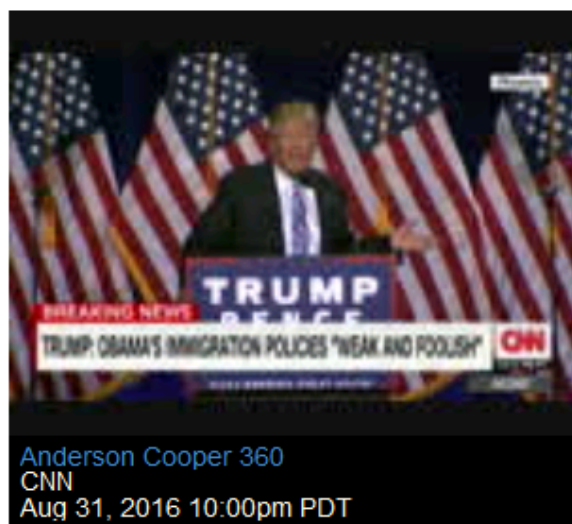
Political Ads

 3,475  
ITEMS

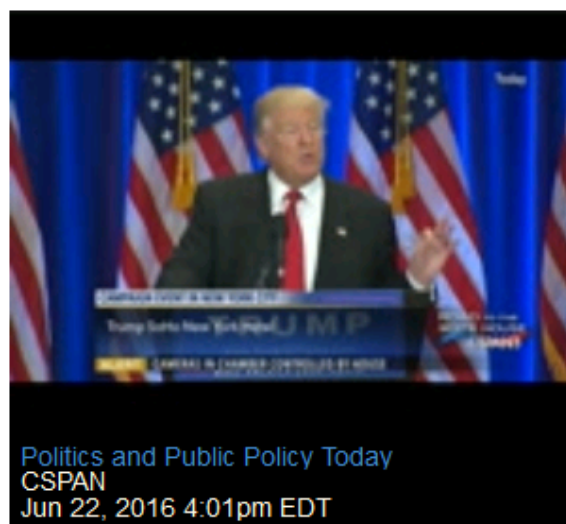


Search Results 0 to 49 of about 475 (some duplicates have been removed)

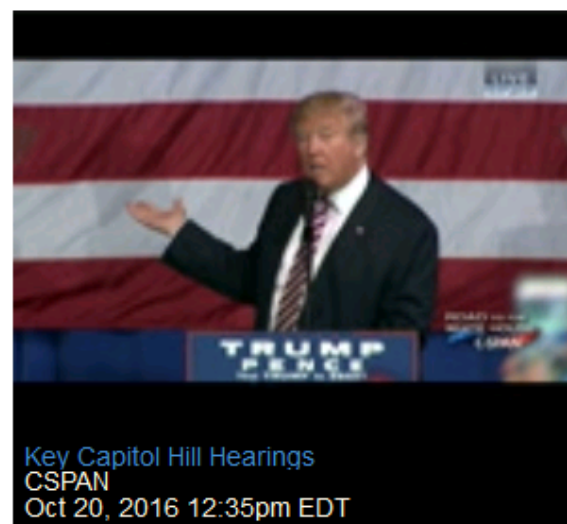
First < 1 2 3 4 5 6 > Last



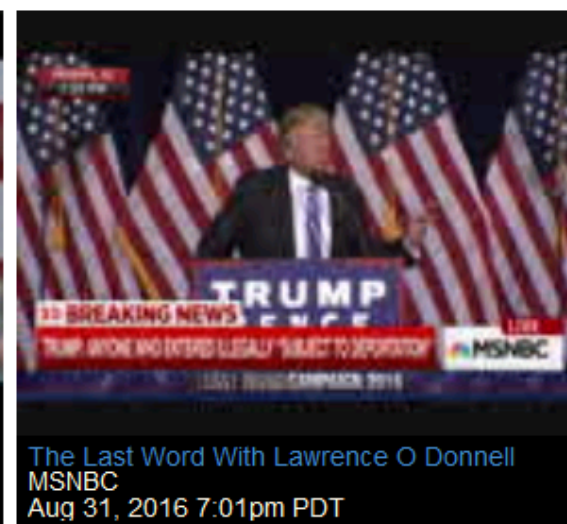
“to their names. 25,000. on top of that, illegal immigration costs our country more than \$113 billion a year.



“immigration security, and hillary wants neither. hillary clinton has put forward the most radical immigration platform in the history of the united states.




“, was quoted in wikileaks as saying illegal immigrants could vote as long as



“we will enforce all of our immigration laws. and the same goes for government benefits. the center for immigration studies estimates that 62% of households

# Web-as-Corpus

<http://www.webcorp.org.uk/live/>



Concordance the web in real-time.

[Search](#) [Wordlist Tool](#) [User Guide](#) [WebCorp LSE](#) [Publications](#) [Feedback](#)

WebCorp Live lets you access the Web as a corpus - a large collection of texts from which examples of real language use can be extracted. [More...](#)

Search:

Case Insensitive: ☒


Span:

Search Engine:

Language:

Advanced Options

[Reset](#) [Search](#)



Linguist's Search Engine

Have you tried WebCorp LSE?

Our large-scale search engine with more search options, part-of-speech tags and quantitative analyses.

[More details...](#)

# Other Corpus Software

WordSmith Tools      (GPB 50)      <http://www.lexically.net/wordsmith/>

AntConc      (free)      <http://www.laurenceanthony.net/software/antconc/>

MonoConc      (\$85)      <http://www.athel.com/mono.html>



# Multimodal Analysis

Red Hen Lab <http://www.redhenlab.org/> (Mark Turner, Case Western University)



Help | [STEEN, FRANCIS FRODE](#) (Logout)

## UCLA Communication Studies Archive

nsa  [Advanced Search](#)

Results 1 - 10 of 3083 for nsa ( [Export this page](#) ) ( [Export all pages](#) )

**MSNBC All In With Chris Hayes** ( [video](#) | [text](#) | [montage](#) | [imageflow](#) | [metadata](#) | [permalink](#) )  
**Tuesday October 8, 2013 at 5:00 pm PDT** (2013-10-09 00:00 UTC)  
nsa matched 1 times



WITH THE EXPECTATION THAT I AM SHARING IT WITH THE WORLD. THERE ARE AREAS, WHETHER IT'S ONLINE OR OFF WHERE WE EXPECT TO HAVE PRIVACY AND I THINK WHAT THE **NSA** REVELATIONS HAVE SHOWN US IS THAT MOST AMERICANS REALLY WANT TO DRAW A BOUNDARY, IF YOU WANT TO GET ACCESS TO MY MAIL OR MY HOME. YOU HAVE TO GET

**KCBS The Early Show** ( [video](#) | [text](#) | [montage](#) | [imageflow](#) | [metadata](#) | [permalink](#) )  
**Tuesday October 8, 2013 at 7:00 am PDT** (2013-10-08 14:00 UTC)  
nsa matched 1 times



GOOD MOVIE OUT. >> HE DOES. I'VE HEARD IT'S GREAT. HAVEN'T SEEN IT YET. >> TIME FOR THIS MORNING'S HEADLINES. "THE WALL STREET JOURNAL" SAYS POWER SURGES ARE CAUSING MELTDOWNS AT AN **NSA** FACILITY IN UTAH. IT'S SAID TO BE USED FOR DATA STORAGE. THE SURGE DESTROYED HUNDREDS OF THOUSANDS OF DOLLARS WORTH OF MACHINERY THAT'S DELAYING THE OPENING OF A FACILITY BY

**CNN Newsroom** ( [video](#) | [text](#) | [montage](#) | [imageflow](#) | [metadata](#) | [permalink](#) )  
**Tuesday October 8, 2013 at 6:00 am PDT** (2013-10-08 13:00 UTC)  
nsa matched 1 times



TAKING THIS ON. IT'S A SHOW THAT'S TACKLE THE VIRTUALLY EVERY CONTROVERSIAL STOPPICS THAT COMING ALONG. THEY KICKED OFF THE 17th SEASON AND THEY DID THAT BY TAKING ON THE **NSA** AND SPYING ON AMERICANS. KEEP IN MIND, IT ACTUALLY ORIGINATED AS A SHOW IN A SHORT FILM. THE SHOW WAS ON A VERY LONG SE BAT CAL BETWEEN SEASONS. BUT

**CNN Starting Point** ( [video](#) | [text](#) | [montage](#) | [imageflow](#) | [metadata](#) | [permalink](#) )  
**Tuesday October 8, 2013 at 4:00 am PDT** (2013-10-08 11:00 UTC)  
nsa matched 1 times



COPS RIDING WITH THE BIKERS ARE NOW BEING QUESTIONED. ONE REPORTEDLY DIDN'T COME FORWARD FOR DAYS FOR FEAR THAT HIS COVER WOULD BE BLOWN. >>> PROBLEMS IN THE PLACE WHERE THE **NSA** PLANNED TO STORE INFORMATION IT HAS BEEN COLLECTING. A SERIES OF ELECTRICAL MELTDOWNS KEPT THEM FROM USING COMPUTERS AT A STORAGE CENTER IN UTAH. THE POWER SURGES HAVE DESTROYED HUNDREDS

2013-10-09 0000 US MSNBC All In With Chris Hayes  
2013-10-08 17:00

Select frame at 2406.0 seconds



ALEXIS OHANIAN  
CO-FOUNDER, REDDIT

40:06 59:49

[10m](#) [45s](#) [10s](#) [10s](#) [45s](#) [10m](#)

# Exploratory Corpus Linguistics




Exploratory – you do not have a particular research question in mind; you are just looking for anything cool.

Voyant tools: <http://voyant-tools.org/>




# VOYANT


see through your text

**Add Texts**   

Type in one or more URLs on separate lines or paste in a full text.

 Open

Upload

 **Reveal**

*Voyant Tools is a web-based reading and analysis environment for digital texts.*

<https://www.nytimes.com/2017/04/04/us/politics/us-appetite-for-mexicos-drugs-fuels-illegal-immigration.html?rref=collection%2Fsectioncollection%2Fus&action=click&contentCollection=us&region=rank&module=package&version=highlights&contentPlacement=1&pgtype=sectionfront>

# Word cloud



# Source text

**LUKEVILLE, Ariz. —** Each year, Mexican drug cart...

LUKEVILLE, Ariz. — Each year, Mexican drug cartels rake in billions of dollars in profits from the sale of heroin, methamphetamines and other drugs in the United States. The money has to make its way south somehow.

Though the cartels sometimes hire legitimate companies to buy goods like silk and ink cartridges and export them to Mexico, where they are sold for pesos, a more common method is to simply pay someone to drive the cash over the border.

President Trump has talked frequently about “bad hombres” streaming in from Mexico. But it is the flow of money going from north to south — a product of Americans’ voracious appetite for illicit drugs — that officials say is an equal part of the problem.

“It’s the money and the guns that have enabled the cartels to obtain the power they have,” Scott Brown, special agent in charge of Homeland Security Investigations in Phoenix, part of Immigration and Customs Enforcement, said in an interview. “I’m a

## Segmented freq



Terms: 

Summary Documents Phrases

This corpus has 1 document with 1,616 total words and 683 unique word forms. Created 22 seconds ago.

Vocabulary Density: 0.423

Average Words Per Sentence: 25.7

Most frequent words in the corpus: money (21); border (19); mexico (18); drug (13); states (11)

# Vocab density and freq

# Concordance

	Document	Left	Term	Right
⊕	1) LUKE...	in the United States. The	mo...	has to make its way
⊕	1) LUKE...	it is the flow of	mo...	going from north to south
⊕	1) LUKE...	of the problem. "It's the	mo...	and the guns that have
⊕	1) LUKE...	going south for guns and	mo...	, " Pete Bachelier, a United States
⊕	1) LUKE...	the flow of guns and	mo...	entering the country from the
⊕	1) LUKE...	border patrol agents say that	mo...	, which was found while following
⊕	1) LUKE...	more officers to look for	mo...	and guns amid a decline

# Organizing and Processing The data

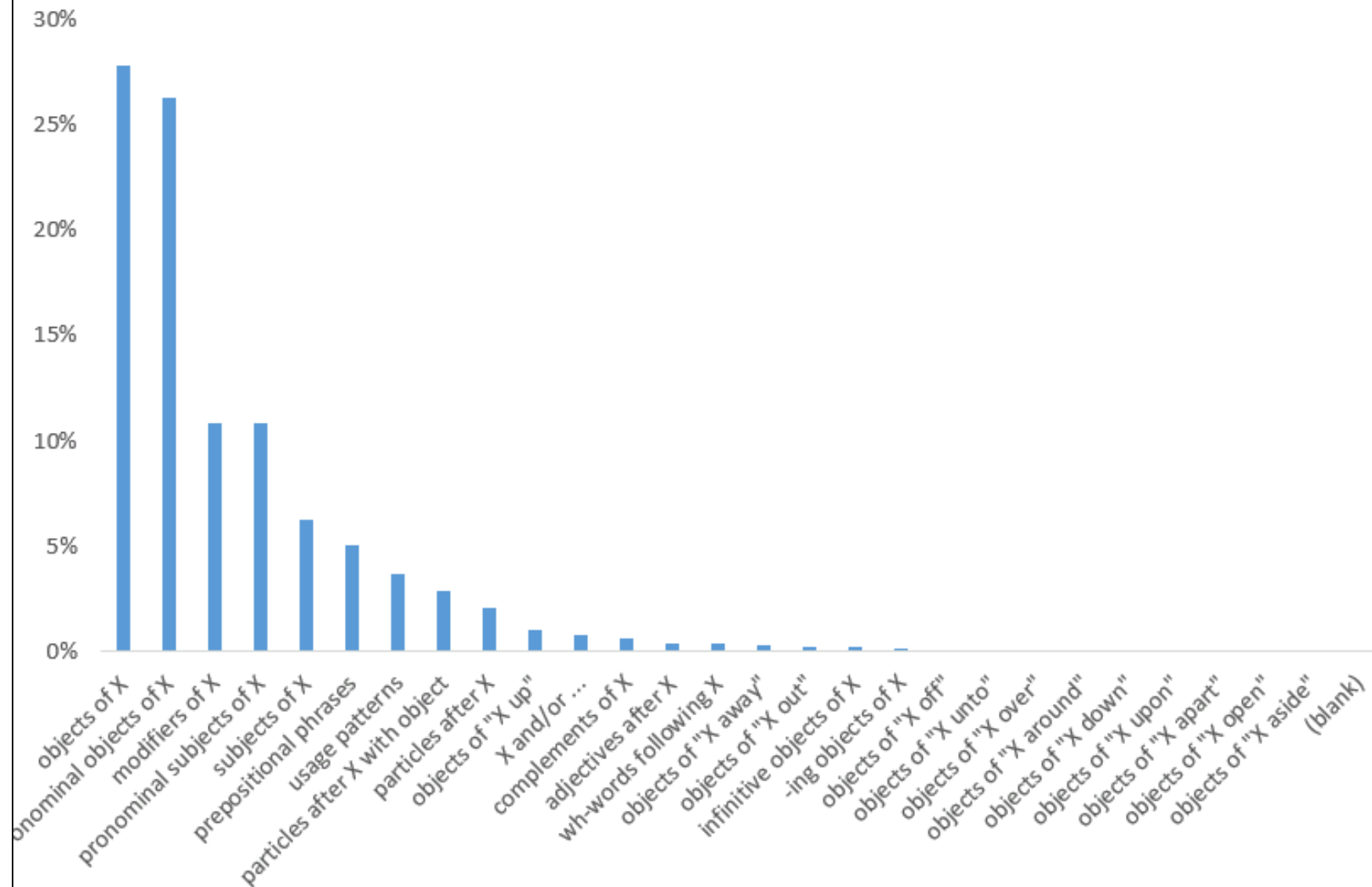


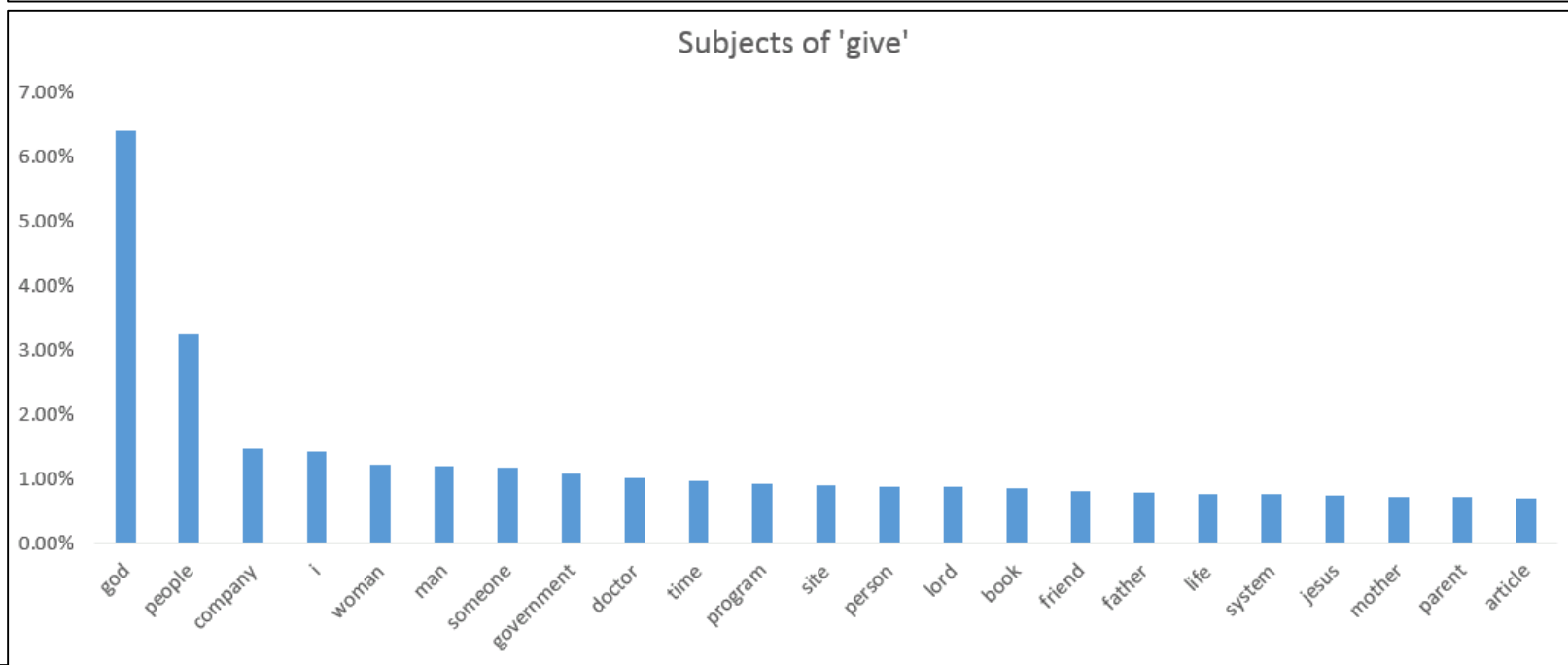
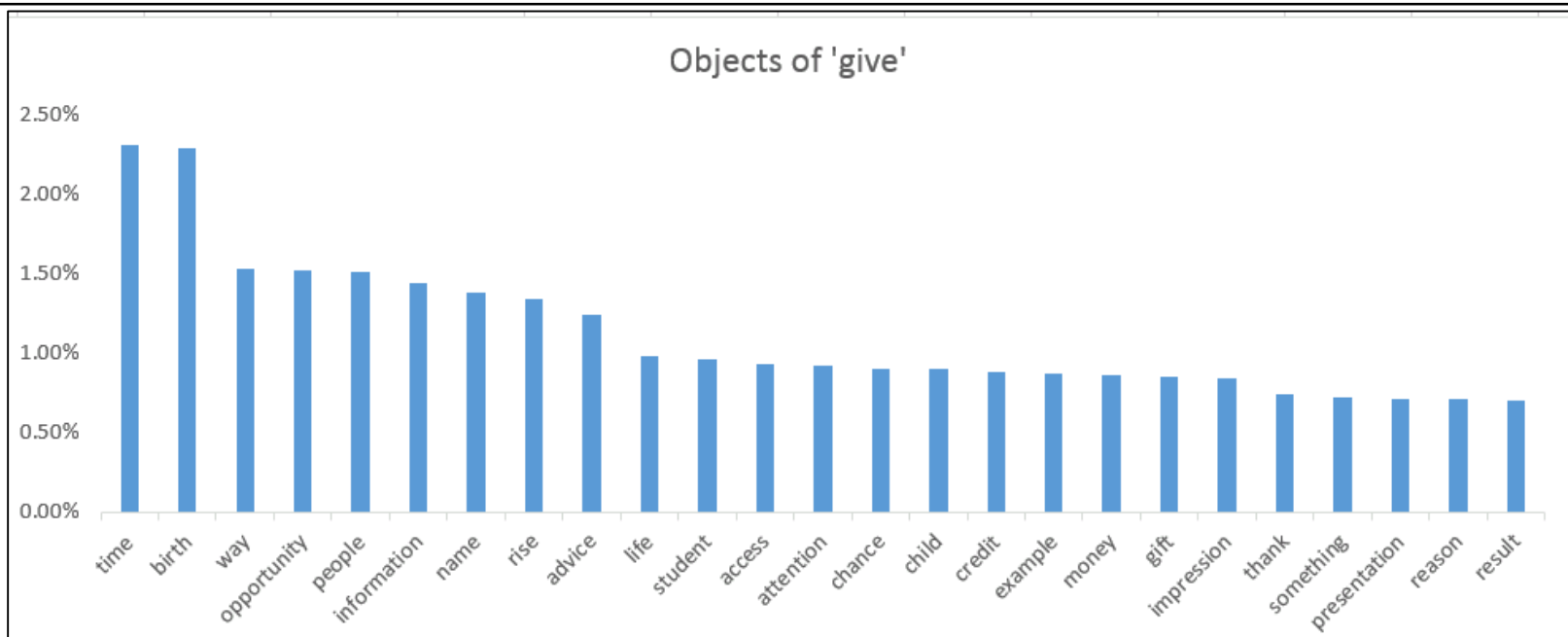
# Organizing and Processing

- General WYSIWYG – store files locally, process through generally-available programs like Excel.
- Specialized WYSIWYG – work directly in the corpus tool, e.g., in WordSmith Tools or in AntConc.
- Programming – Use R and Python

Sum of hits2

## Collocates of English verb 'give'





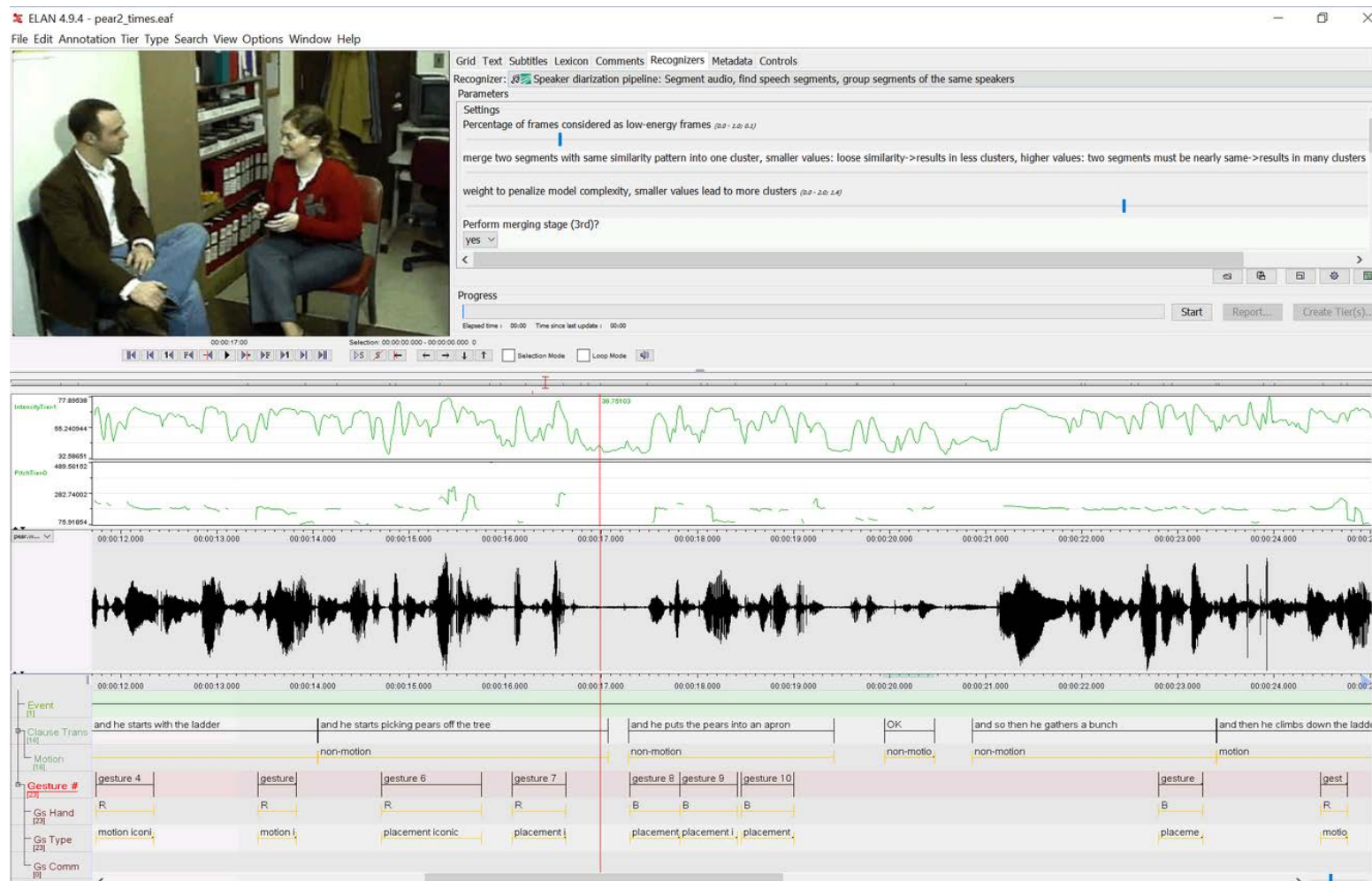
# Discourse Analysis

- The spoken word – already transcribed
  - Qualitative Data/Discourse Analysis (QDA) Tools
    - MaxQDA, Nvivo, QDA Miner (paid)
    - LibreQDA, ELAN, Free QDA
- The spoken word – not already transcribed
  - You need to transcribe
    - What transcription conventions?
    - Representing turn taking, interruptions, silence
    - Technical difficulties

# Discourse and Multimodal Analysis

ELAN

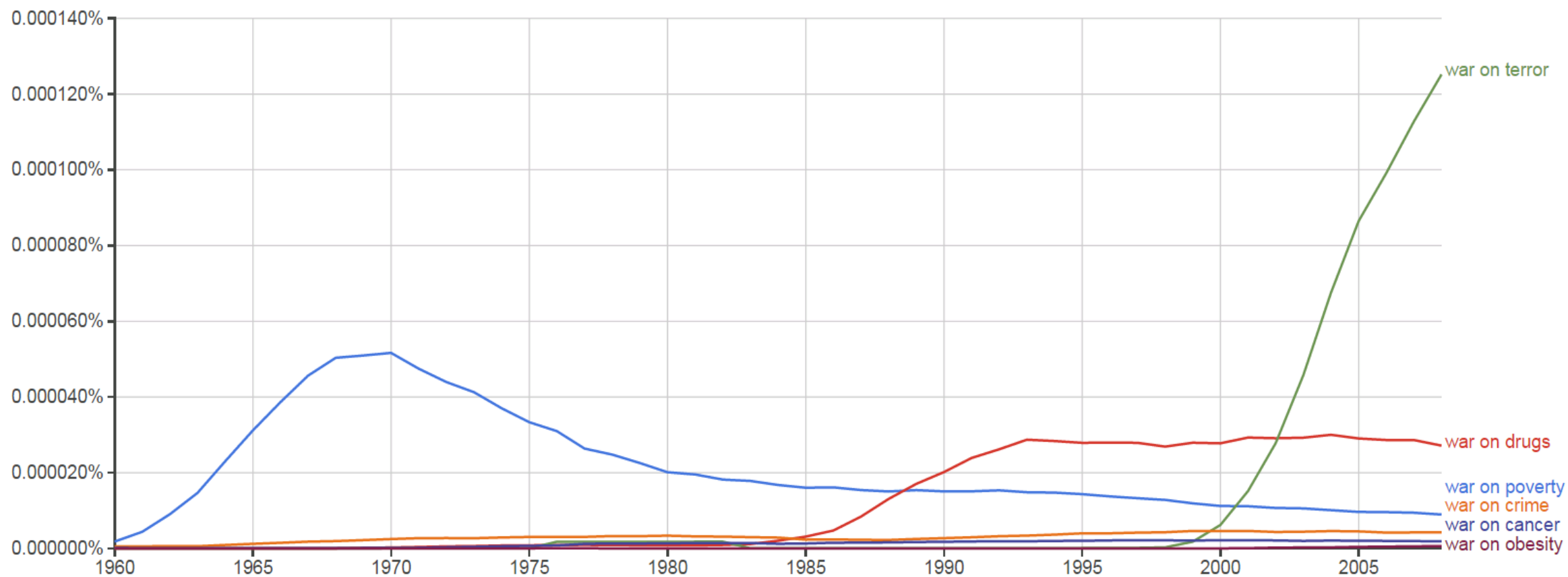
<https://tla.mpi.nl/tools/tla-tools/elan/>

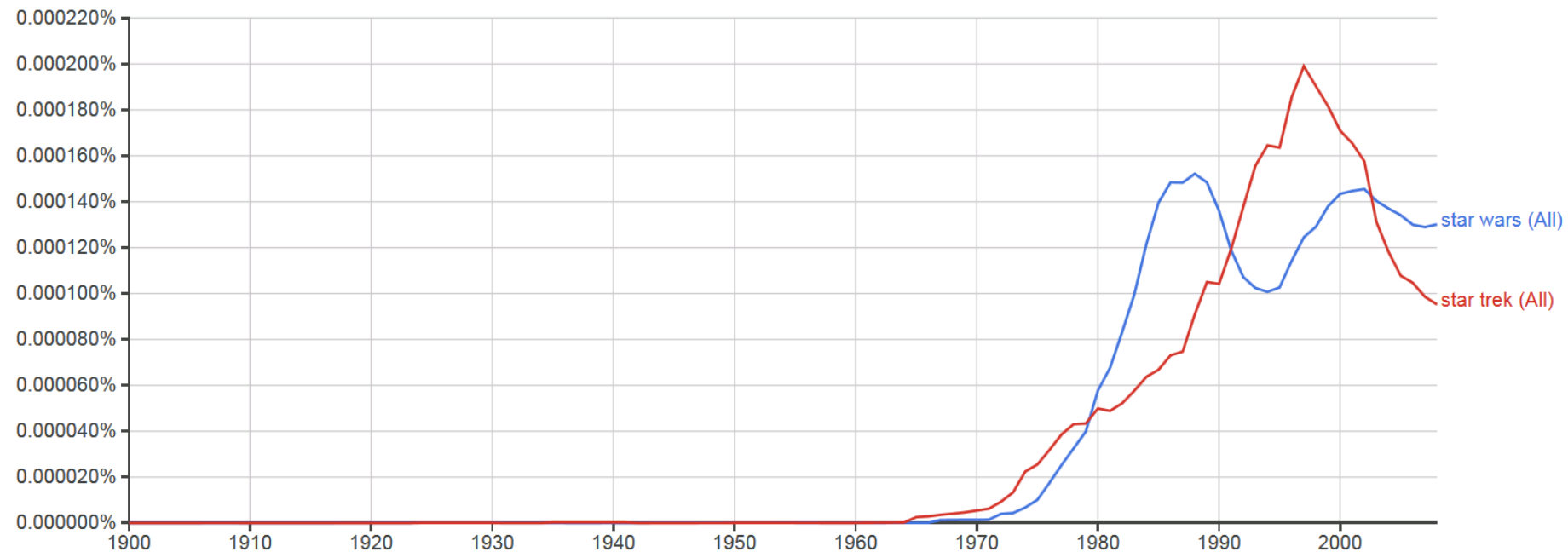
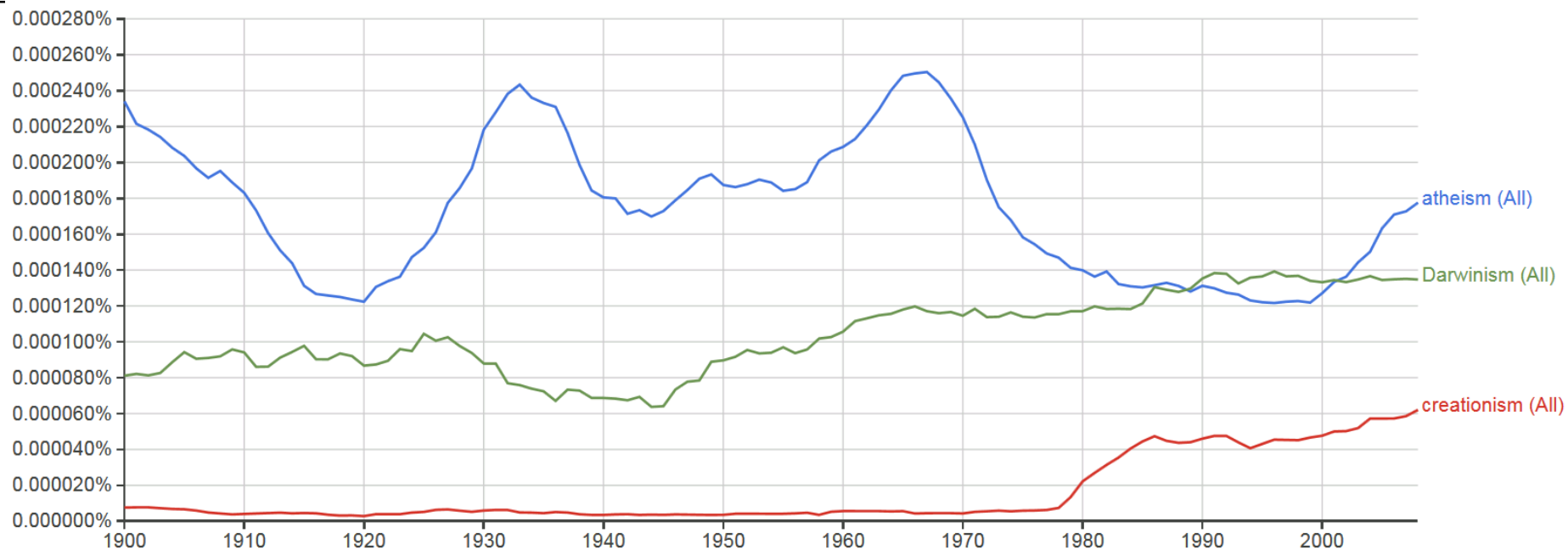




# N-Grams

- Bigrams: two words, trigrams: three words, etc.





# Semantic Analysis

FrameNet <https://framenet.icsi.berkeley.edu/fndrupal/>

MetaNet <https://metaphor.icsi.berkeley.edu/pub/en/>

CAN <http://dev-constructional-annotation-net.pantheon.berkeley.edu/>

# Category:Metaphor

This is the Metaphor category page. This category uses the form [Metaphor](#).

Create or edit a Metaphor:


Create or edit

Total number of Metaphor pages: 685

A	E cont.	M
<ul style="list-style-type: none"><li>• ABILITY TO EVALUATE GOVERNMENT IS ABILITY TO SEE</li><li>• ABILITY TO EVALUATE IS ABILITY TO SEE</li><li>• ABILITY TO KNOW IS ABILITY TO SEE</li><li>• ABUSIVE POLITICAL LEADERS ARE PHYSICAL BULLIES</li><li>• ACCEPTING IS SWALLOWING</li><li>• ACCESS TO EDUCATION IS ACCESS TO AN OBJECT</li><li>• ACCESS TO KNOWLEDGE IS ACCESS TO AN OBJECT</li><li>• ACHIEVING A PURPOSE IS ACQUIRING A DESIRED OBJECT</li><li>• ACHIEVING A PURPOSE IS REACHING A DESTINATION</li><li>• ACHIEVING GUN RIGHTS IS REACHING A DESTINATION</li><li>• ACHIEVING POWER IS MOVING UPWARDS</li><li>• ACQUIRING IDEAS IS EATING</li><li>• ACTION IS BEING IN A LOCATION</li><li>• ACTION IS MOTION</li><li>• ACTION IS MOTION ALONG A PATH</li><li>• ACTION IS SELF-PROPELLED MOTION ALONG A PATH</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• EMOTIONALLY MILD IS EXPERIENCING MILD TEMPERATURE</li><li>• EMOTIONS ARE OBJECTS</li><li>• EMOTIONS ARE SUBSTANCES</li><li>• ENABLE ABILITY TO UTILIZE RESOURCES IS ENABLE ABILITY TO ACCESS LOCATIONS</li><li>• ENACTING LEGISLATION IS CAUSING MOTION ALONG A PATH</li><li>• END OF AN ACTION IS THE END OF A PATH</li><li>• ENJOYING A RIGHT IS POSSESSING AN OBJECT</li><li>• ENTITLEMENT HOLDERS ARE LEECHES</li><li>• ENVIRONMENTAL HARM IS PHYSICAL INJURY</li><li>• EQUALITY IS BEING ON THE SAME VERTICAL LEVEL</li><li>• ESSENTIAL IS INTERNAL</li><li>• EVENTS ARE OBJECTS</li><li>• EVIL IS DARK</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• MACHINES ARE PEOPLE</li><li>• MAINTAINING HIGHER SOCIAL STATUS IS MAINTAINING HOLD ON PHYSICAL POSITION</li><li>• MAKING A DECISION IS WEIGHING</li><li>• MAKING EDUCATIONAL OPPORTUNITY THE SAME FOR EVERYONE IS EQUALIZING QUANTITIES</li><li>• MAKING RELATED IS CAUSING CONTACT</li><li>• MANNER OF ACTION IS MANNER OF MOVEMENT</li><li>• MARKET IS A FAMILY</li><li>• MARKET IS A NATURAL PROCESS</li><li>• MARKET IS AN ACTOR</li><li>• MARRIAGE IS CLOTH</li><li>• MEANS ARE PATHS</li><li>• MEANS OF IMPROVING ECONOMIC STATUS ARE PATHS TO MOVING OUT OF A LOCATION</li><li>• MEMORIZATION IS WRITING</li></ul>

# Online Etymological Dictionary

<http://www.etymonline.com/>



ONLINE ETYMOLOGY DICTIONARY

Search:

A B C D E F G H I J K L M N O P Q R S T U V W X Y Z

This is a map of the wheel-ruts of modern English. Etymologies are not definitions; they're explanations of what our words meant and how they sounded 600 or 2,000 years ago.

The dates beside a word indicate the earliest year for which there is a surviving written record of that word (in English, unless otherwise indicated). This should be taken as approximate, especially before about 1700, since a word may have been used in conversation for hundreds of years before it turns up in a manuscript that has had the good fortune to survive the centuries.


The basic sources of this work are Weekley's "An Etymological Dictionary of Modern English," Klein's "A Comprehensive Etymological Dictionary of the English Language," "Oxford English Dictionary" (second edition), "Barnhart Dictionary of Etymology," Holthausen's "Etymologisches Wörterbuch der Englischen Sprache," and Kipfer and Chapman's "Dictionary of American Slang." **A full list of print sources used in this compilation can be found [here](#).**

Since this dictionary went up, it has benefited from the suggestions of dozens of people I have never met, from around the world. Tremendous thanks and appreciation to all of you.

# Multi-lingual Dictionary

<http://www.wordreference.com/>

WordReference.com



Spanish-English ▼

# Lexicons and Grammars

Flex (SIL FieldWorks) - <http://fieldworks.sil.org/>



Title		Tri									
		Eng									
		Mark 1:1-8									
Info	Baseline	Gloss	Analyze	Tagging	Print View	Text Chart					
1:1	Word	Nanj	vaa	guun che'e	se-nana	Jesucristó	nana				
	Morphemes	nanj	vaa	g- uun che'e	se nana	Jesucristó	nana				
	Lex. Entries	nanj <sup>2</sup> <sub>3</sub>	vaa <sup>32</sup> <sub>3</sub>	C- <sub>1</sub> uun <sup>3</sup> che'e <sup>1</sup>	se <sup>3</sup> <sub>1</sub> nana	Jesucristó	na <sup>3</sup> na <sup>1</sup>				
	Lex. Gloss	only	seem	com begin	poss language; story; word	Jesus Christ	language; story; word				
sa'		a									
sa'		a									
za' <sup>1</sup>		a <sup>32</sup>									
good		part.									
Free Eng 1 The beginning of the good news about Jesus the Messiah, the Son of God,											
Spn											
Lit											
1:2	Word	Dan me se	síí	cu'naj	Isaías	síí nata' se-nana	Diose	gaa			
	Morphemes	dan me se	síí	cu'naj	***	síí nata' se-nana	Diose	gaa			
	Lex. Entries	dan me ze+dial. var.,sp. var.	zii <sup>5</sup>	'naj	***	síí nata' se-nana	Diose	gaa <sup>13</sup>			
	Lex. Gloss	(new paragraph)	those who	be called	***	prophet		when			
naá	ro'	, cachrón	so'	nana	nihánj	rihaan	yanj	, ne	:		
naá	ro'	c- achrón	so'	nana	nihánj	rihaan	yanj	ne			
naa <sup>4</sup>	ro' <sup>3</sup>	c- <sub>1</sub> achron <sup>4</sup>	zo'+sp. var.	na <sup>3</sup> na <sup>1</sup>	nihanj <sup>5</sup>	riaan <sup>32</sup> <sub>1</sub>	yanj <sup>3</sup> <sub>1</sub>	ne <sup>2</sup>			
long.ago	topic	com write	he. 3rd person	language; story; word	here	to	studies	and			

# If you want to work with linguistic data...

1. Figure out your research question first (but be flexible and allow for exploration).
2. Ask yourself, what kind of research question is this (what kind of data)?
  - Discourse
  - Word frequencies
  - Semantic breadth
  - Qualitative? Quantitative? Both?
3. You will work with a combination of tools; no single tool will do it all for you.